



5519 Glass-Break Detector



RIVELATORE VOLUMETRICO DI ROTTURA VETRI SENZA FILI

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Con la presente **SILENTRON S.p.A.** dichiara che il materiale sopra descritto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva **1999/5/CE** ed alla norma **EN 50131-1 livello 1 - classe ambientale III** e alla norma **EN 300 220-1 (2006-04)** categoria I.

AVVERTENZE GENERALI: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OPERARE SULLE APPARECCHIATURE - Installazione: installazione, manutenzione e/o modifica del sistema e dei suoi apparecchi devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Esse possono essere soggette a norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. **Pile alcaline:** Le pile devono essere sostituite esclusivamente da personale specializzato con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. Smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte: in caso di fuoriuscita di liquido proteggere le mani con guanti al silicone. **Responsabilità:** il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti. **Garanzia in Italia:** 3 anni (condizioni descritte a catalogo - escluse pile - esclusa installazione).

DETECTEUR VOLUMÉTRIQUE RADIO DE BRIS DE VITRE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Par la présente **SILENTRON S.p.A.** déclare que le matériel décrit ci-dessus est conforme aux qualités essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par la directive **1999/5/CE** III et à la norme **EN 300 20-1 (2006-04)** catégorie I. - **AVERTISSEMENT:** A lire avec attention avant d'utiliser les appareils - **Installation:** toute opération de installation, manutention et/ou modification du système et des appareils correspondant doit être effectuée par du personnel technique qualifié. L'installation pourrait être soumise à des normes techniques spécifiques à respecter. **Piles alcalines:** remplacer les piles seulement par des modèles équivalents, les placer et les connecter en respectant la polarité indiquée dans la notice. Recycler les piles remplacées selon les normes en vigueur, en cas de appareil à détruire, les enlever avant. En cas de perte de liquide, protéger les mains par des gants en silicone. **Responsabilité:** le fabricant décline toute responsabilité concernant l'installation et/ou la maintenance incorrecte, l'utilisation incorrecte et/ou la non-utilisation des appareils fournis. **Garantie en CE:** soumise à l'application de la convention de Vienne et appliquée selon les Conditions Générales du Catalogue. Les batteries sont toujours exclues.

WIRELESS VOLUMETRIC GLASS-BREAK DETECTOR

STATEMENT OF CONFORMITY: Hereby **Silentron S.p.A.** declares that the material described above is in compliance with the basic requirements and other relevant provisions stated by Directive **1999/5/CE**, **EN 50131-1 level 1 – environment class III** and **EN 300 220-1 (2006-04) class I**. - **WARNING: PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT - Installation:** any installation, maintenance and/or modification of the system must be carried out by qualified personnel. There could be special technical norms to be respected. **Alkaline batteries:** replace the batteries with equivalent models only; place and connect them according to polarity as shown in the instructions. Dispose of the exhausted batteries according to existing norms; in case of wrecking pull out the batteries before destroying the unit: in case of liquid dripping wear silicone gloves to protect hands. **Responsibility:** the manufacturer is not responsible for any consequence of improper installation and/or maintenance, improper and/or missed use of the supplied units. **Warranty in CE:** it is submitted to application of Wien Convention and applied by conditions of General Catalogue - Batteries excluded.

DRAHTLOSER VOLUMETRISCHER GLASBRUCHMELDER

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG: Hiermit erklärt **Silentron S.p.A.**, dass das in diesem Katalog beschriebene Material mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen diesbezüglichen, durch die EG-Richtlinie **1999/5/CE**, **EN 50131-1 Grad 1 – Umweltklasse III** und **EN 300 220-1 (2006-04) Klasse I** festgelegten Vorschriften übereinstimmt. **ALLGEMEINE HINWEISE: VOR INBETRIEBNAHME DER GERÄTE BITTE SORGFÄLTIG LESEN.** - **Installation:** Alle Installations-, und Wartungsarbeiten, sowie Änderungen am System müssen von technisch qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Diese Geräte können besonderen technischen Normen unterliegen, die zu beachten sind. **Alkalische Batterien:** Die Batterien dürfen ausschließlich von spezialisiertem Personal durch gleichwertige Modelle ersetzt werden. Anbringung und Anschluß unter Beachtung der in den Anleitungen angegebenen Polung. Entsorgung der leeren Batterien gemäß den gültigen Normen; diese sind im Falle der Verschrottung vorher herauszunehmen. Bei Austreten von Flüssigkeit, Hände durch Silikonhandschuhe schützen. **Haftung:** Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung infolge von unsachgemäßer Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab. **Gewährleistung:** 3 Jahre (siehe Bedingungen im Katalog), nicht auf Batterien und Installation.

LOCALIZADOR VOLUMÉTRICO POR RADIO PARA LA ROTURA DE CRISTALES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Con la presente **Silentron S.p.A.** declara que el material presentado en este catálogo respeta los requisitos esenciales y al resto de las disposiciones pertinentes establecidas por la directiva **1995/5/CE**, **EN 50131-1 nivel 1 – clase ambiental III** y **EN 300 220-1 (2006-04) clase I**. - **ADVERTENCIAS GENERALES - LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR LOS APARATOS - Instalación:** La instalación, mantenimiento y/o modificación del sistema y sus aparatos han de ser efectuadas por personal técnico cualificado. Éstas pueden estar sujetas a normas técnicas específicas que han de ser respetadas. **Pilas alcalinas:** Las pilas ha de ser sustituidas exclusivamente por el personal especializado por modelos equivalentes, colocándolas y conectándolas manteniendo la polaridad indicada en las instrucciones. Deshágase de las descargadas atendiendo a la normativa vigente, también en los casos de desguace de los aparatos, a los que tendrán que extraerse previamente por prevención: en caso de pérdida de líquido proteja las manos con guantes de silicona. **Responsabilidad:** el fabricante no se asume la responsabilidad debida a erróneas instalaciones y/o mantenimiento, erróneo uso y/o falta de uso de los aparatos entregados. **Garantía en Italia:** 3 años (condiciones descritas en el catálogo - excluidas las pilas - excluida la instalación).

CONDIZIONI DI IMPIEGO E CRITERI DI INSTALLAZIONE:

Questo apparecchio si compone di una parte sensibile alla rottura del vetro (Wireless Shatter-Pro , di produzione Interlogix - Sentrol - tutti marchi registrati di proprietà Interlogix) e di altra parte radiotrasmittente di produzione Silentrion. Esso si utilizza per segnalare la rottura di vetro normale, vetrocamera e vetro antisfondamento, nonché vetri stratificati in particolari condizioni. Il microfono dell'apparecchio infatti è appositamente tarato per riconoscere le particolari frequenze sonore emesse dal vetro quando si rompe, ma potrebbe segnalare anche eventi molto simili, quali una tazza di ceramica o simile che cade a terra. Pertanto si consiglia di attivarlo soltanto quando non vi sono persone negli ambienti protetti, che possano accidentalmente produrre frequenze tali da generare allarme.

La regolazione dell'apparecchio è ottimizzata in fabbrica e non può essere variata : tutti i materiali fonoassorbenti presenti nell'ambiente protetto possono causare una diminuzione della sensibilità dell'apparecchio, la quale dipende anche dalla posizione di installazione. Apparecchi capaci di generare repentini aumenti di pressione interna ai locali (condizionatori, ventilatori e simili) possono generare allarmi impropri.

La condizione migliore di segnalazione avviene in una stanza di circa 6 x 4m, ove su un lato vi sono porte/finestre vetrate, con l'apparecchio installato a circa 2,5m di altezza sulla parete opposta. E' sconsigliata l'installazione in ambienti chiusi di dimensioni inferiori a 3 x 3m, in ambienti eccessivamente umidi (bagni, cucine) ed in garages o simili ove vi siano grandi portoni metallici, in quanto queste installazioni potrebbero essere critiche sotto il profilo degli allarmi impropri.

FUNZIONAMENTO

Generalità: l'apparecchio funziona con una pila alcalina da 9V per circa due anni e trasmette l'allarme via radio, quindi non richiede fili di collegamento ed è compatibile con tutte le centrali e ricevitori Silentrion in commercio. Un led sul frontale consente di verificare che l'apparecchio sta funzionando. Attenzione: l'autonomia può ridursi considerevolmente in ambienti rumorosi e/o a seguito di continui allarmi.

Test: l'apparecchio dispone di due led, di cui solo uno visibile quando esso è chiuso. Questo led si illumina semplicemente battendo le mani davanti al rivelatore o producendo altri rumori tipo metallo contro metallo: ciò indica lo stato di esistenza in vita del rivelatore, ma non l'allarme vero e proprio, che invece provoca la sua accensione fissa per 4 secondi e la contemporanea accensione momentanea del led interno, che indica la trasmissione dell'allarme alla centrale. Disponendo di un simulatore di rottura vetro è possibile effettuare prove reali di funzionamento: in alternativa occorre rompere una vecchia bottiglia o altro oggetto di vetro. Dopo ogni allarme reale il led visibile lampeggia per un minuto dopo i 4 secondi di accensione fissa: durante questo tempo sono possibili ulteriori prove di funzionamento della trasmissione di allarme anche solo generando rumori simili alla rottura del vetro. In condizioni normali questo tipo di rumori non genera allarme.

Protezione antiapertura: l'apparecchio genera allarme "tamper" aprendo l'involucro, per cui occorre preventivamente porre la centrale o il ricevitore col quale opera in stato di test qualora si debba cambiare la pila.

Supervisione: l'apparecchio trasmette un segnale di esistenza in vita ogni 22', che viene gestito dalle centrali e dai ricevitori supervisionati SILENTRON - vedere "funzione supervisione" delle centrali utilizzate.

Segnalazione di pila scarica: l'evento viene trasmesso alla centrale o al ricevitore, che segnalerà con almeno una settimana di anticipo la necessità di sostituzione della pila secondo le proprie caratteristiche (vedere istruzioni della centrale o del ricevitore utilizzato). La mancata accensione temporanea del led ad un battito di mani indica che la pila è completamente scarica, oppure l'apparecchio è guasto.

MESSA IN OPERA - rispettare la sequenza delle operazioni

- Predisporre la centrale o il ricevitore alla programmazione (vedere disegni): introducendo la pila nel rivelatore si ha la trasmissione del codice di programmazione, quindi la memorizzazione dell'apparecchio nella centrale o ricevitore, che confermano con un Beep.
- Determinare il luogo di installazione e la posizione del rivelatore, tenendo conto della portata radio disponibile.
- Col rivelatore e la centrale collocati nei pressi della posizione definitiva provocare un allarme (vedere "test") e verificarne la corretta ricezione da parte della centrale o del ricevitore: controllerete così anche la portata radio.
- Fissare il rivelatore al muro nella posizione determinata tramite due tasselli in dotazione
- Effettuare ancora un test con apparecchio aperto, in modo da poter verificare sia l'allarme che la sua trasmissione
- Chiudere il rivelatore posizionando correttamente il coperchio: da questo momento è attiva la protezione "tamper".

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: pila alcalina tipo GP1604A o equivalente - Assorbimento minore di 25uA a riposo, 20mA in trasmissione - Autonomia intorno a 2 anni in funzione delle modalità di impiego. - trasmissione in centrale dello stato di pila scarica

Funzioni: segnalazione della rottura di vetri di diverso tipo

Visualizzazioni e controlli: test di esistenza in vita (vedere paragrafo TEST) e di allarme.

Trasmissioni radio: trasmissione contemporanea controllata al quarzo su due differenti bande di frequenza - frequenze (>400MHz / > 850MHz) e caratteristiche a norma di legge, indicate approssimativamente per motivi di sicurezza. Segnali codificati in fabbrica (64 bit)- portata circa 100m in aria libera e circa 40m in interni residenziali in assenza di disturbi sulle bande.

Dimensioni ed altre caratteristiche fisiche: vedere disegni

CONDITIONS D'INSTALLATION ET CRITÈRES D'INSTALLATION:

Cet appareil se compose d'une partie sensible au bris de verre (Wireless Shatter-Pro produit par Interlogix - Sentrol – toutes marques enregistrées de propriété Interlogix) et d'une autre partie émettrice de production Silentrion. Cet appareil s'utilise pour indiquer le bris de verre normal, double vitrage et les vitres anti-défoncement, ainsi que les vitres stratifiées en conditions spécifiques. En effet, le microphone de l'appareil est réglé pour reconnaître les fréquences sonores particulières émises par le verre lorsqu'il se casse, mais il pourrait également indiquer des événements identiques, comme celui d'une tasse en céramique ou similaires qui tombe par terre. Aussi est-il conseillé de ne n'activer le détecteur que si les locaux à protéger sont libres de toute présence, pour éviter la création accidentelle de fréquences capables de générer des alarmes.

Le réglage de l'appareil est optimisé en usine et ne peut être changé : tous les matériels absorbant les bruits présents dans le secteur protégé peuvent causer une diminution de sensibilité de l'appareil, laquelle dépend également de la position d'installation. Les appareils capables de générer de soudaines augmentations de pression à l'intérieur des locaux (air conditionné, ventilateurs, etc.) peuvent provoquer des alarmes intempestives.

Les meilleures conditions de détection de l'alarme se font dans des pièces de 6 x 4 m, dans lesquelles se trouvent sur un côté des portes/fenêtres vitrées, et – sur la paroi opposée - l'appareil installé à 2,5 mètres de hauteur. L'installation de l'appareil dans des espaces fermés de dimensions inférieures à 3 x 3 mètres est déconseillée ainsi que dans les espaces trop humides (salles de bain, cuisine), dans des garages ou espaces similaires (en présence de portails métalliques), car ces installations pourraient être délicates du fait d'alarmes intempestives.

FONCTIONNEMENT

Généralité: l'appareil fonctionne pendant 2 ans environ avec une batterie alcaline de 9 V et transmet l'alarme par radio. Il ne requiert aucun fil de liaison et est compatible avec toutes les centrales et récepteurs Silentrion ligne HT en commerce. Un led frontal permet de vérifier le fonctionnement de l'appareil. Attention : l'autonomie peut se réduire notablement dans les lieux bruyants et/ou suite à de nombreuses alarmes.

Test : l'appareil dispose de 2 led, dont un visible avec l'appareil fermé. Le led externe s'allume en battant les mains devant le détecteur ou en produisant d'autres sons style « métal contre métal » : ceci indique l'état d'existence en vie du détecteur, mais ne déclenche pas réellement une alarme. L'alarme véritable provoque l'apparition du led externe fixe pendant 4 secondes, ainsi que l'apparition simultanée et momentanée du led interne (indiquant la transmission de l'alarme à la centrale). Les essais réels peuvent se faire grâce à un simulateur de bris de verre ou en cassant une vieille bouteille ou un autre objet de verre. Après chaque alarme (indiquée par les 4 secondes d'éclairage fixe), le led externe clignote pendant une minute : pendant ce temps, des tests supplémentaires de fonctionnement de la transmission de l'alarme sont possibles, par exemple en ne créant que des bruits vaguement similaires au bris de verre (quand ces sons ne produiraient pas d'alarme normalement).

Protection à l'ouverture : l'appareil génère une alarme « sabotage » (tamper) à l'ouverture du boîtier. Il est donc nécessaire de placer la centrale ou le récepteur en test, lors du remplacement de la pile.

Supervision : l'appareil transmet un signal d'existence en vie toutes les 22 min. Ce signal est géré par les centrales et par les récepteurs supervisonnés SILENTRON – voir la fonction supervision dans les centrales utilisées.

Indication de batterie basse : l'information de batterie basse est transmise à la centrale ou au récepteur qui indiquera la nécessité de changer la pile (selon les caractéristiques) avec une semaine d'avance au minimum (voir instruction de la centrale ou du récepteur utilisé). L'absence de lumière du led au battement de main indique que la pile est complètement déchargée ou que l'appareil est hors service.

MISE EN ŒUVRE – respecter les séquences des opérations

- Placer la centrale ou le récepteur en programmation (voir dessins) : l'introduction de la pile dans le récepteur provoque la transmission du code de programmation, et donc la mémorisation de l'appareil dans la centrale ou dans le récepteur, qu'elles confirment avec un beep.
- Déterminer le lieu d'installation et la position du détecteur, en tenant compte de la portée radio disponible.
- Quand le détecteur et la centrale sont placés non loin de leur position d'installation définitive, déclencher une alarme (voir test) et vérifier que la centrale ou le récepteur l'ont correctement reçu, ce qui confirme également la portée radio correcte.
- Fixer le détecteur au mur dans la position déterminée grâce aux 2 chevilles fournies.
- Effectuer de nouveau un test avec l'appareil ouvert, de manière à pouvoir vérifier tant l'alarme que sa transmission.
- Fermer le détecteur en positionnant correctement le couvercle : à partir de ce moment, la protection anti-sabotage (tamper) est activée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: pile alcaline type GP1604A ou équivalente – Consommation inférieure à 25uA au repos, 20mA en transmission - Autonomie environ 2 ans en fonction des modes d'utilisation - transmission en centrale de l'état de la pile basse

Fonctions: indication du bris de verre de divers types

Visualisation et contrôle : test d'existence en vie (voir paragraphe TEST) et d'alarme.

Transmission radio : transmission contemporaine contrôlée au quartz sur 2 bandes différentes de fréquence – fréquence (>400MHz / > 850MHz) et caractéristiques selon les normes législatives, indiquées approximativement pour raison de sécurité. Signaux codifiés en usine (64 bit) – portée environ 100 mètres en aire libre et environ 40 mètres en intérieur, en absence de troubles sur la bande.

Dimensions et autres caractéristiques physiques : voir dessins



CONDITIONS OF USE AND INSTALLATION CRITERIA:

The detector is composed of two parts: a glass break sensor (Wireless Shatter-Pro, made by Interlogix - Sentrol - all registered trademarks property of Interlogix) and a radio transmitter, made by Silentrion. The device can be used to detect breakages in normal glass, double glass and shatterproof glass, as well as in laminated glass, in certain conditions. The microphone is set to recognize the sound frequencies emitted by breaking glass, but it may also detect sounds that are very similar, for example a teacup dropping on the floor. Therefore, its use is recommended only in places where there are no persons who might accidentally generate sound frequencies triggering the alarm.

The detector is factory-set and cannot be modified. The detector's sensitivity depends on the place of installation, and can be reduced by the presence of sound-absorbing materials. False alarms can be caused by devices that rapidly increase room pressure, such as air conditioners, fans and the like.

The ideal sound detecting conditions are a 6x4 m room with glass windows or doors on one side and the device installed on the opposite wall, approximately 2.5 m from the floor. Do not use in rooms smaller than 3x3 m, in damp places (bathrooms, kitchens) or in garages with metal doors; these locations would generate too many false alarms.

OPERATION

General: The detector is powered by a 9V alkaline battery (lasting approx. 2 years) and sends the alarm messages by radio, so it needs no wiring. The detector is compatible with all Silentrion units and receivers. A LED on the front of the detector indicates when the device is ON.

Warning: Noisy environments and/or repeated alarms can shorten battery life considerably.

Testing: The detector is equipped with 2 LEDs, but only one can be seen when the device is closed. To make the LED light up, clap your hands in front of the detector or make a sound like metal against metal. The LED shows that the detector is on, but in case of an actual alarm the LED will stay on for 4 seconds and the internal LED will also light up for an instant, meaning that the alarm signal was transmitted to the control unit by radio. If you have a glass break simulator you can carry out more performance tests. If not, break an old bottle or other glass object. After an actual alarm the visible LED will show a steady light for 4 seconds and then flash for one minute. During this time you can continue to test alarm transmission by simply producing sounds similar to breaking glass. Under normal circumstances these sounds would not trigger an alarm.

Tamper protection: If you open the cover the device generates a "tamper" alarm. When you need to replace the battery, put the control unit or receiver on testing status.

Supervision: The detector transmits an on-line signal every 22 minutes, which is processed by SILENTRON-supervised control units and receivers — consult the "Supervision Function" of the units used.

Low battery warning: The detector will send a low-battery warning to the control unit or receiver at least one week before the battery is expected to run down (consult the instructions of the unit or receiver). If the LED does not respond to clapping, either the battery is dead or the detector is malfunctioning.

INSTALLING THE DETECTOR - Follow the instructions in order

- Prepare the control unit or receiver for setup (see drawings). When you put a battery in the detector, it will transmit its setup code to the control unit or receiver, where it will be stored (confirmed by a beep).
- Decide the place of installation and the position of the detector considering the radio transmission range.
- Put the detector and the control unit near their definitive positions and make an alarm test (see Testing). Make sure the signal is regularly received by the control unit or the receiver. Check the transmission range in the same way.
- Fasten the detector to the wall using the two dowels supplied.
- Test alarm detection and transmission again before applying the cover.
- Put the cover on correctly to close the detector. The tamper protection is now active.

TECHNICAL DATA

Power supply: GP1604A-type alkaline battery or equivalent - Power absorption less than 25 uA on standby, 20 mA when transmitting - Standby time 2 years, depending on conditions of use - Low-battery message sent to control unit.

Functions: Detects breaking of glass (various kinds).

Display and controls: On-line test (see Testing) and alarm test.

Radio transmission: Simultaneous quartz-controlled transmissions on two different frequency bands. Frequencies (>400MHz/>850MHz) and characteristics as required by law, indicated approximately for security reasons. Factory-coded signals (64 bit) - Range about 100 m in free air and about 40 m indoors with no band interference.

Dimensions and other features: See drawings.



EINSATZBEDINGUNGEN UND INSTALLATIONSRICHTLINIEN

Dieses Gerät besteht aus einem Sensor, der auf Glasbruch reagiert (Wireless Shatter-Pro von Interlogix - Sentrol – registrierte Handelsmarken von Interlogix) und einem Funksender der Marke Silentron. Das Gerät wird verwendet, um den Bruch von normalem Fensterglas, Doppelfenstern, bruch sicherem Glas oder in besonderen Fällen auch von Schichtglas zu erkennen. Das Mikrophon des Melders ist so geeicht, dass es die besonderen Geräuschfrequenzen erkennt, die bei Glasbruch entstehen. Allerdings reagiert das Gerät unter Umständen auch auf sehr ähnlich klingende Geräusche wie z.B. eine zu Boden fallende Tontasse. Es ist deshalb empfehlenswert, den Glasbruchmelder nur dann zu aktivieren, wenn sich in dem überwachten Bereich keine Personen aufhalten, die den Alarm ungewollt auslösen.

Die Eichung des Gerätes erfolgt werksseitig und kann nicht verändert werden. Die Sensibilität des Gerätes kann durch lärmdämmende Materialien im überwachten Bereich oder je nach Installierungsposition beeinträchtigt werden. Anlagen, die einen schnellen Druckanstieg in den Räumen verursachen (Klimaanlagen, Ventilatoren oder Ähnliches), können einen Fehlalarm auslösen. Der beste Überwachungsschutz wird in einem ca. 6 x 4m großen Raum erzielt, in dem sich an einer Seite Glastüren bzw. -fenster befinden. Das Gerät wird an der gegenüberliegenden Wand auf etwa 2,5m Höhe installiert. Einer Installation in geschlossenen Räumen, die kleiner als 3 x 3m sind, in ausgesprochen feuchten Räumen (Bad, Küche) und Garagen oder ähnlichen Räumen mit großen Metalltüren wird abgeraten, da derartige Umstände das Auftreten eines Fehlalarms begünstigen.

BETRIEB

Allgemeines: Das Gerät wird für ca. 2 Jahre mit einer alkalischen Batterie zu 9V betrieben und überträgt den Alarm per Funk, es sind daher keine Drahtverbindungen erforderlich. Es ist mit allen handelsüblichen Zentralen und Empfangsgeräten der HT Serie von Silentron kompatibel. Ein vorderseitig angebrachter Led zeigt an, dass das Gerät einsatzbereit ist.

Achtung: In einer besonders lärm-belasteten Umgebung und/oder bei besonders häufigen Alarmen kann die Lebensdauer des Gerätes deutlich geringer ausfallen.

Test: Am Gerät sind zwei Leuchtdioden angebracht, von denen bei geschlossenem Gerät nur eine aufleuchtet. Diese leuchtet bereits bei einfachem Händeklatschen oder anderen Geräuschen, wenn z.B. Metalle gegeneinanderstoßen, auf. Das weist darauf hin, dass der Melder einsatzbereit ist, es handelt sich aber um keine echte Alarmanzeige. Im Falle eines Alarms leuchtet dieser Led 4 Sekunden lang auf, gleichzeitig bezeugt das Aufleuchten des inneren Led die Weiterleitung des Alarms an die Zentrale. Durch einen Glasbruchsimulator kann man verlässliche Funktionstests durchführen, andernfalls sollte man zu diesem Zweck Flaschen oder andere Glasgegenstände zerbrechen. Bei einem tatsächlichen Alarm blinkt der Led nach dem 4 Sekunden langen Aufleuchten eine Minute lang. Währenddessen kann man zur Überprüfung der Alarmerkennung einem Glasbruch ähnliche Geräusche erzeugen. Diese Geräusche lösen normalerweise keinen Alarm aus.

Öffnungsschutz: Beim Öffnen des Schutzgehäuses wird ein "Tamper"-Alarm ausgelöst, deshalb sollte die Zentrale bzw. der Melder bei einem Batteriewechsel zuvor auf Kontrollstatus umgestellt werden.

Überwachung: Im 22-Minuten-Takt gibt das Gerät ein Betriebssignal ab, das von den SILENTRON Zentralen und Empfangsgeräten ermittelt wird. Siehe dazu die Beschreibung der entsprechenden Überwachungsfunktion.

Leere Batterie: Das Signal wird an die Zentrale oder das Empfangsgerät weitergeleitet, welche je nach Beschaffenheit (siehe Bedienungsanleitung der Zentrale oder des Empfangsgeräts) mindestens eine Woche im Voraus anzeigen, dass die Batterie gewechselt werden muss. Kommt es bei Händeklatschen zu keinem Aufleuchten des Led, so ist die Batterie entweder vollkommen entladen oder das Gerät defekt.

INSTALLATION - Reihenfolge beachten

- Zentrale oder Empfangsgerät zur Programmierung vorbereiten (siehe Abbildungen): Batterie einlegen, dann erscheint der Programmierungskode. Die Speicherung des Kodes in der Zentrale oder im Empfangsgerät wird durch einen Piepton bestätigt.
- Installationsort und Ausrichtung des Melders wählen, dabei die Funkreichweite beachten.
- Melder und Zentrale in der vorgesehen Position anbringen und einen Alarm auslösen (siehe "Test"), um den korrekten Empfang der Zentrale bzw. des Empfangsgeräts zu überprüfen. Gleichzeitig kann die Funkreichweite überprüft werden.
- Den Melder mithilfe der beiden beigefügten Aufsätze in seiner endgültigen Position anbringen.
- Am geöffneten Gerät einen weiteren Alarm- und Übertragungstest durchführen.
- Meldergehäuse korrekt schließen. Ab jetzt ist die "Tamper"-Funktion aktiviert.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromspeisung: Alkalische Batterie Typ GP1604A oder eine gleichwertige Batterie - Mindeststromverbrauch 25uA in Ruhestellung, 20mA bei Übertragung – Durchschnittliche Lebensdauer 2 Jahre, je nach Einsatzbedingungen. - Übertragung des leeren Batteriestatus an die Zentrale.

Funktionen: Anzeige von Glasbrüchen.

Anzeigen und Kontrollen: Funktions- (siehe Paragraph TEST) und Alarmtests.

Funkübertragungen: Gleichzeitige, quartzgesteuerte Doppelfrequenzübertragung - Frequenzen (>400MHz / > 850MHz) und Eigenschaften entsprechen den gesetzlichen Vorschriften, auf die aus Sicherheitsgründen verwiesen wird. Die Signale werden werksseitig kodifiziert (64 bit)- Reichweite ohne Frequenzstörungen ca. 100m in freier Laufbahn und ca. 40m in Wohngebäuden.

Maße und äußere Beschaffenheit: siehe Abbildungen.



CONDICIONES DE EMPLEO Y CRITERIOS DE INSTALACIÓN:

Este aparato se compone de una parte sensible que detecta la rotura del vidrio (Wireless Shatter-Pro, de producción Interlogix - Sentrol - todas las marcas registradas de propiedad Interlogix) y de otra parte radio-transmisora fabricada por Silentron. El mismo se utiliza para señalar la rotura de vidrio normal, cristales dobles y cristales resistentes a golpes, como también vidrios estratificados en condiciones particulares. En efecto, el micrófono del aparato ha sido calibrado específicamente para reconocer frecuencias sonoras particulares emitidas por el vidrio cuando se rompe, pero podría señalar también hechos muy similares, como por ejemplo, el de un pocillo de cerámica o similar cuando cae al suelo. Por tal motivo, se aconseja activarlo sólo ante la presencia de personas en los ambientes protegidos.

La regulación del aparato ha sido optimizada en fábrica y no puede modificarse: todos los materiales fonoabsorbentes presentes en el ambiente protegido pueden causar una disminución de la sensibilidad del aparato, que depende también de la posición de instalación. Aquellos aparatos que pueden generar aumentos imprevistos de presión interna en los locales (acondicionadores, ventiladores y similares) pueden generar la aparición de alarmas inpropias.

La mejor condición de señalización se presenta en una habitación de unos 6 x 4 m, donde haya puertas /ventanas de vidrio en un lado con el aparato instalado en la pared opuesta a unos 2, 5 m de altura. Se desaconseja la instalación en ambientes cerrados de dimensiones inferiores a 3 x 3 m, en ambientes excesivamente húmedos (baños, cocinas) y en garajes o similares donde haya grandes portones metálicos puesto que estas instalaciones podrían ser críticas bajo el perfil de las alarmas inpropias.

FUNCIONAMIENTO

Generalidades: el aparato funciona con una pila alcalina de 9V durante unos dos años y transmite la alarma vía radio no requiriendo, por consiguiente, de cables de conexión siendo compatible con todas las centrales y receptores Silentron de la línea HT comercializados actualmente en el mercado. Un led en el frontal permite controlar que el aparato esté funcionando. Atención: la autonomía puede reducirse considerablemente en ambientes ruidosos y/o tras la aparición de continuas alarmas.

Test: el aparato dispone de dos led, de los que sólo uno es visible cuando el aparato está cerrado. Este led se ilumina simplemente aplaudiendo por delante del detector o produciendo otros ruidos como metal contra metal: esto indica el estado de existencia en vida del detector pero no la alarma verdadera que, en cambio, provoca su encendido fijo por 4 segundos y el encendido contemporáneo y momentáneo del led interno, que indica la transmisión de la alarma a la central. Disponiendo de un simulador de rotura vidrio se pueden efectuar pruebas reales de funcionamiento: opcionalmente se puede romper una botella u otro objeto de vidrio. Después de cada alarma real el led visible parpadea por un minuto tras los 4 segundos de encendido fijo: durante este tiempo se pueden efectuar otras pruebas de funcionamiento de la transmisión de alarma incluso solo generando ruidos similares a los de la rotura del vidrio. En condiciones normales este tipo de ruido no genera alarma.

Protección antiapertura: el aparato genera una alarma "tamper" abriéndolo, por lo tanto, previamente se debe poner la central o el receptor con el que funciona en estado de test en el caso que se deba cambiar la pila.

Supervisión: el aparato transmite una señal de existencia en vida cada 22 minutos que es gestionada por centrales y receptores controlados por SILENTRON - ver "función supervisión" de las centrales utilizadas.

Señal de pila descargada: el evento es transmitido a la central o al receptor, que señalará con una semana como mínimo de anticipación la necesidad de sustituir la pila según sus características (ver instrucciones de la central o del receptor utilizado). Si el encendido temporal del led no se enciende al golpear las manos, indica que la pila está totalmente descargada o el aparato tiene algún tipo de desperfecto.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO – respetar la secuencia de las operaciones

- Preparar la central o el receptor para la programación (ver dibujos): introduciendo la pila en el detector se produce la transmisión del código de programación, después la memorización del aparato en la central o receptor, que se confirman con la emisión de un Beep.
- Determinar el lugar de instalación y la posición del detector, teniendo en cuenta la capacidad radio disponible.
- Con el detector y la central colocados en las cercanías de la posición definitiva, provocar una alarma (ver "test") y comprobar que tanto la central como el receptor tengan una correcta recepción. Del mismo modo se debe controlar la capacidad radio.
- Fijar el revelador a la pared en la posición determinada por medio de los tornillos en dotación.
- Efectuar otro test con el aparato abierto para poder controlar la alarma y la transmisión.
- Cerrar el detector posicionando correctamente la tapa: a partir de este momento está activa la protección "tamper".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: pila alcalina tipo GP1604A o equivalente – Consumo menor de 25uA en reposo, 20mA en transmisión - Autonomía aproximada de dos 2 años en función de las modalidades de empleo. - transmisión en central del estado de la pila descargada

Funciones: señalización de la rotura de vidrios de distinto tipo

Visualizaciones y controles: test de existencia en vida (ver párrafo TEST) y de alarmas.

Transmisiones radio: transmisión contemporánea controlada al cuarzo en dos bandas de frecuencia diferentes – frecuencias (>400MHz / > 850MHz) y características en conformidad con la ley, indicadas aproximadamente por razones de seguridad. Señales codificadas en fábrica (64 bit) – alcance de unos 100 m al aire libre y de unos 40 m en interiores residenciales ante la ausencia de interferencias en las bandas.

Dimensiones y otras características físicas: ver dibujos



